

это собранное платье-каркас потребовало 4 недели работы». Сложное слово «robe-armature» выступает в данном примере в качестве семантического конденсата, в котором весь комплекс свойств, связей и отношений включается в свёрнутом виде в значении адьюнкта «armature» «арматура». Адьюнкт в данном случае становится носителем смысла, гораздо более насыщенного, чем его прямое значение.

Данные примеры употребления сложных слов в современной французской периодике демонстрируют сочетание экспрессии и стандарта, выступая основным свойством газетного языка, что придаёт высказыванию оттенок непринуждённой разговорной речи, способствуя коммуникации с реципиентом.

Литература

1. Александрова, Л.В. О классификации именных словосочетаний N1 + N2 в современном французском языке [Текст] / Л.В. Александрова // Иностранные языки: теория и методика преподавания: сб. ст. – Архангельск: Изд-во Поморского университета, 2004. – С. 5-11.
2. Martinet, A. *Éléments de linguistique générale* [Text] / A. Martinet. – Paris: «Librairie Armand Colin», 1970. – 223 p.
3. Sauvageot, A. *Portrait du vocabulaire français* [Text] / A. Sauvageot. – Paris: «Larousse», 1964. – 287 p.

**Хаза М.А.М.,
Михайлова Е.Н., д.ф.н., проф.
НИУ «БелГУ», Россия**

ИМЕННЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ В ГРАММАТИКЕ ЖАНА МАССЕ (1606)

В статье рассматриваются принципы описания именных частей речи во французской грамматике Жана Массе (1606). На основании проведенного анализа выявлено общее и частное в принципах грамматического описания класса имен и класса местоимений. Обращается внимание на универсальный подход автора к описанию категории падежа применительно к разным типам имен.

Ключевые слова: французские грамматики XVI века, принципы грамматического описания, части речи, грамматические категории, имя, местоимение.

**Haза M.A.M., Mikhailova E.M.
Belgorod National Research University, Russia**

NOMINAL PARTS OF SPEECH IN JEAN MASSET'S GRAMMAR (1606)

The article focuses on the principles of describing the nouns in Jean Masset's French grammar (1606). The general and the particular in the principles of grammatical description of the noun class and the pronoun one are revealed. The author's universal approach to the case category description for various types of names is considered.

Keywords: French grammars of the XVI century, principles of grammatical description, parts of speech, grammatical categories, nouns, pronouns.

XVI в. является временем появления первых грамматик французского языка. В течение этого века их было создано около пятидесяти, не считая переизданий. В результате этого сложилась французская национальная грамматическая традиция. Она представлена несколькими десятком работ, в которых по-разному дано описание французского языка. Как пишет Е.Н. Михайлова, наряду со зрелыми грамматическими концепциями и оригинальными авторскими компиляциями эта эпоха оставила немало элементарных руководств по языку, которые не отличаются ни строгой системностью в изложении материала, ни всесторонним освещением французского узуса [1: 60-61].

В системе обучения латинскому языку элементарные грамматики изначально занимали важное место. К этому жанру принадлежит одна из самых известных грамматик латинского языка – «Ars Major» (Малое руководство) Элия Доната (IV в.) [7]. Эта работа, как отмечают историки языкознания, послужила эталоном для многих грамматик более позднего времени, в том числе и для грамматик новых языков в эпоху Возрождения [9; 8; 5; 4].

Во французской ренессансной грамматической традиции к числу ранних элементарных грамматик относится работа Ж. Массе «Exact et Tres-facile Acheminement a la Langve Francoise» (=Точный и очень простой путь к французскому языку). Это небольшая по объему грамматика – в ней 32 страницы размером в четверть листа. Не только сравнительно небольшой объем, но и название работы, позволяют отнести ее к жанру элементарных учебных пособий. Первое издание этой грамматики относится к 1606 г., а второе – к 1625 г. Несмотря на то, что по времени публикации она относится к началу XVII в., историки языкознания относят ее к числу ренессансных грамматик [8; 9; 5; 1].

В историографии лингвистики грамматике Массе уделено достаточно мало внимания. Е.Н. Михайлова объясняет это особыми принципами отбора материала для исследования лингвистических сочинений этой эпохи: ученых в большей степени интересуют сочинения наиболее типичных представителей ренессансной гуманистической мысли. Кроме того, компилятивные работы и элементарные учебные пособия также остаются за рамками историколингвистических исследований [2: 73-74]. Действительно, в грамматике Массе слишком кратко описывается система французского языка. Кроме того, в ней содержится небольшое количество примеров, что не позволяет судить по ней о норме и узусе эпохи. Всё же она представляет собой интерес с точки зрения строгих принципов отбора материала для краткого изложения основ французского языка.

Рассмотрим принципы описания именных частей речи (имени и местоимения) в грамматике Массе. Выбор для анализа данных частей речи продиктован тем, что они содержат как общие, так и частные черты. Они отличаются по значению, по форме и по особенностям функционирования. Отсюда и различия в подходах к их описанию в лингвистической традиции, начиная с античных грамматик.

Остановимся на следующих вопросах: 1) какой была степень воздействия греко-латинского канона на принципы описания имен в грамматике Массе; 2) какие типы имен получили в ней отражение; 3) каким образом французский узус был представлен в системе примеров для этих частей речи; 4) какие приемы были использованы автором для их систематизации. Наш анализ базируется на методике, которая была предложена Е.Н. Михайловой для изучения грамматического наследия французского Возрождения [1].

Согласно канону, грамматическое описание частей речи должно содержать определение части речи, перечень ее грамматических категорий, характерные для нее правила словоизменения и / или словообразования, примеры к приводимым правилам и замечания об особенностях ее употребления в речи. Структура описания частей речи у Массе во многом отстает от этой схемы. Первое, что отличает его от канонического, это отсутствие определения для частей речи. Как отмечают известные ученые, такой прием был одной из характерных черт грамматического описания данной эпохи [6; 4; 3]. Кроме того, отсутствие определений обусловлено жанром данной грамматики, для которой главным было краткое изложение материала.

При анализе грамматики Массе выявлено, что в описании частей речи автор отстает от канонического деления классов слов на восемь частей речи и вводит девятую – артикль. Он пишет: «Мы выделяем девять частей речи: артикль, имя, местоимение, глагол, наречие, причастие, союз, предлог и междометие» [10: 4]. Как отмечают ученые, расширение номенклатуры частей речи за счет артикля стало одним из механизмов кардинальных преобразований греко-латинского канона при его переносе на французский язык [5; 4]. Е.Н. Михайлова обращает внимание на то, что сдвиг в номенклатуре и иерархии верхнего уровня грамматического описания частей речи привел к качественным и количественным преобразованиям глубинного уровня грамматического анализа, т.е. к трансформации в описании системы грамматических категорий [1: 112-114].

В работе Массе нет перечня грамматических категорий для именных частей речи. Однако, зная основные положения канонических грамматик, можно увидеть, что Массе описывает класс имен с опорой на такие категории, как качество (*qualité*), род (*genre*), число (*nombre*), фигура (*figure*), лицо (*persone*), склонение (*declinaison*). Из всех именных категорий наиболее подробно описано склонение, а другие категории описаны в основном с помощью простого перечисления примеров. Они представлены в виде парадигм, которые расположены в столбик и совмещают разные признаки.

Верхнюю позицию в иерархии именных частей речи у Массе занимает артикль. Он представлен формами определенного и неопределенного артиклей (*articles finis et infinis*). Описание данной части речи дано исключительно через категорию падежа. Такие категории, как род и число, только упоминаются, а о таких канонических категориях, как качество, вид, фигура, автор не упоминает совсем. Наличие латинской версии показывает эквиваленты описываемых французских форм. Однако нельзя говорить о том, что Массе приводит падежные формы, которые являются эквивалентами латинских парадигм. Как

показывает анализ грамматики, в парадигмах представлены только формы рода и числа. Например:

le, du, au	ille ; illius ; illi
les, des aux	illi ; illae ; illorum ; illarum ; illis
la, de la, à la	illa ; illius ; illi [10: 4].

Второе место в иерархии именных частей речи в грамматике Массе занимает имя. О том, что это неоднородный по своему составу класс слов, Массе не пишет, поэтому наряду с именами существительными приводятся формы имен прилагательных без объяснения разницы между ними. Для класса имен наряду со склонением (*declinaison*) представлены такие категории, как род, число и степени сравнения с очень кратким описанием основных правил образования форм. Например: «Чтобы образовать множественное число, надо добавить [к слову окончание] *s, bon, bons* [10: 6]. «Род определяется частично по значению слова, ... частично по окончанию. Так, названия деревьев, месяцев, монет мужского рода. Существительные на *b, c, d, f, g, l, p, q, r* также мужского рода» [10: 6-7]. «Степени сравнения образуются с помощью наречий *plus, moins, trop, peu, tres, fort, bien, grandement*» [10: 7].

Третье место в иерархии именных частей речи занимает класс местоимений. При этом в описании отсутствует четкое разделение местоимений по типам, а также описана небольшая часть местоимений: личные, притяжательные и некоторые указательные местоимения. При этом автор отмечает, что все другие местоимения изменяются так же, как те, которые описаны [10: 8-10]. Так называемые «склоняемые» формы приводятся и в строчку, и в столбик. Например:

Je, moi, de moi, a moi,
Nous, de nous, a nous,
Tu, toy, de toy, a toy, etc. [10: 8].

Интересно, что в парадигмах у Массе падежные формы представлены по горизонтали, а формы лица и числа по вертикали:

Le mien, du mien, au mien,
Le tien, du tien, au tien,
Le sien, du sien, au sien, etc. [10: 10].

Можно заметить, что при описании разных грамматических категорий дано описание разных разрядов местоимений. Однако наиболее подробно описаны притяжательные местоимения. Для них приведено наибольшее количество примеров и грамматических комментариев.

В ходе анализа выявлено, что в качестве примеров для разных типов имен – артиклей, имен существительных, прилагательных и местоимений – используются разные подходы. В основном в качестве примеров артиклей и имен представлены именные словосочетания. Например: *Le manteaux de Pierre; le profound des sieux; le Dieu viuant eternal* [10: 4-6]. Предложения в качестве примеров представлены мало. Например: *Il y a medecin en cete ville qui vous guairira; Je n'ay point d'argent; Donnez moy de l'argent; c'est vn habit de gentillomme* [10: 4-6]. При этом некоторые примеры отражают вариативность

узуса того времени. Например: Il est a vn mien cousin, ou A vn de mes cousins; Je cherche vn home qui ou lequel puisse exercer cette office [10: 9].

Как показал анализ грамматики Ж. Массе, принципы описания именных частей речи (имен и местоимения) в ней обусловлены ее жанром, т.е. принадлежностью к элементарным грамматикам. Воздействия греко-латинского канона на характер описания данного класса слов в ней особенно видно на примере категории падежа. Именно она описана наиболее подробно по сравнению с другими именными категориями. Французский узус представлен для имен в виде предложений, а для местоимений в виде именных словосочетаний. В качестве основного приема для систематизации имен использован принцип аналогии. Результаты проведенного исследования дают представления об особом характере описания частей речи в так называемых «элементарных» грамматиках эпохи Возрождения.

Литература

1. Михайлова Е.Н. Грамматическая традиция французского Возрождения: класс имен [Текст] / Е.Н. Михайлова: Дисс. ... докт.филол.наук. – СПб., 2000. – 291 с.
2. Михайлова Е.Н. Грамматики эпохи Возрождения: проблема связи и смены научных парадигм [Текст] / Е.Н. Михайлова // Вестник Сибирского института бизнеса и информационных технологий. – 2012. № 4. – С. 73-76..
3. Степанова Л.Г. Итальянская лингвистическая мысль XIV-XVI веков (от Данте до позднего Возрождения) [Текст] / Е.Н. Михайлова. – СПб., 2000. – 504 с.
4. Auroux S. (dir.). Histoire des idées linguistiques. T. 2. Le développement de la grammaire européenne [Texte] / S. Auroux. – Liège, Mardaga, 1992. – 399 p.
5. Chevalier J.-Cl. La notion de complément chez les grammairiens. Etude de grammaire française (1530-1750) [Texte] / J.-Cl.Chevalier: Thèse. – Genève: Droz, 1968. – 776 p.
6. Dumont-Demaizière C. La grammaire française au XVI-e siècle : Les grammairiens picards [Texte] / C. Dumont-Demaizière. – Paris: Didier-Erudition, 1983. – VIII, 1096 p.
7. Donatus Aelius. Ars Minor ; Ars Major: [Электронный ресурс] : Режим доступа: <http://www.intratext.com/Catalogo/Autori/AUT138.HTM>
8. Kukenheim L. Contribution à l'histoire de la grammaire italienne, espagnole et française à l'époque de la Renaissance [Texte] / L. Kukenheim: Thèse. – Amsterdam, 1932. – 215 p.
9. Loiseau A. Histoire de la grammaire en France depuis l'époque de la Renaissance jusqu'à nos jours [Texte] / A. Loiseau. – P.: E.Thorin, 1873. – 215 p.
10. Masset Jean. Exact et Tres-facile Acheminement a la Langve Francoise (1606) [Texte] / J. Masset. – Paris, chez David Dovcevr, 1625. – 32 p.